

Watch Out!

VOLUMEN 7, NÚMERO XII

ENERO 2008

ESTE BOLETÍN ESTÁ ESCRITO POR Y PARA LOS USUARIOS CON UNA DONACIÓN DE L FAR NORTHERN REGIONAL CENTER.. ESPERAMOS QUE LO DISFRUTE.

Mensaje de nuestros editores

Hace un año, *Watch Out!* publicó artículos sobre los negocios nuevos en nuestra area, cuyos dueños eran personas que lo hicieron por iniciativa propia (*self-advocates*). La Directora del *FNRC*, Laura Larson apareció en nuestra primera página, hablando sobre el honrar nuestros sueños más preciados "*heart dreams*." Decidimos enterarnos de cómo les estaba yendo a esos nuevos negocios *un año después*.

Algunas de las personas con las que hablamos están en el proceso de hacer que sus negocios salgan adelante. Otras ya han alcanzado sus metas. Pero, en general, todos piensan que es algo muy bueno ser su propio jefe. Teníamos muchas noticias que reportar en este número, pero en cambio decidimos que todo el boletín fuera sobre Aventuras en negocios.

El tema de nuestro próximo número es *Client Councils* (Consejos de Clientes). ¿Su *Day Program* (Programa Diurno) tiene un consejo de clientes? Nos encantaría saber de él! El número de junio de *Watch Out!* publicará sus artículos sobre los consejos de clientes en nuestra area: ¿Cuáles son sus objetivos? ¿Qué asuntos son importantes para usted? ¿Su programa le escucha? Escriba un artículo sobre su consejo de clientes. Publicaremos el mejor artículo en la primera página del número de junio de *Watch Out!* — Los editores

Aventuras en negocios: Un año después

Perez Art Por Daniel Perez

Soy **Daniel Perez**. Mi negocio, *Perez Art*, hará y venderá obras de arte únicas que reflejen mi herencia india americana. Mi trabajo se venderá porque yo soy el creador de mi estilo único de arte. Baso mi técnica en la tradición americana nativa, sin embargo, uso mi creatividad personal para inventar una nueva versión de esa tradición. Me enorgullece el no hacer copias exactas del trabajo de otros.

Cada pieza es diferente de la otra. No es un producto producido en una fábrica. Cada una tiene su propia personalidad individual. Cada una es única en su género. Yo hago cada una con mis propias manos. Trabajo muy cuidadosamente para hacer este trabajo que es lento. Creo que el trabajo hecho a mano es algo diferente y más valioso que un producto hecho a máquina. Cada uno de mis trabajos es individualmente bendecido con humo de salvia.

Quiero hacer dinero. Usted sabe, "El dinero hace que el mundo gire." Sin embargo, también quiero mostrar a la gente que puedo hacer algo diferente ... algo más.



Daniel Perez

Aventuras en negocios: Un año después



Danette Schons

"He limpiado oficinas desde hace 15 o 20 años, y pienso que ya es hora de trabajar para mí misma (independientemente)."



TJ Bryant

"Quiero enseñar a la gente sobre los cactus, suculentas, y las plantas carnívoras. Quiero hacer más populares a esas plantas."



Dyvonne Washington

"He querido comenzar mi negocio propio porque me encantan las flores, me encanta mi trabajo y me gusta hacer feliz a la gente."



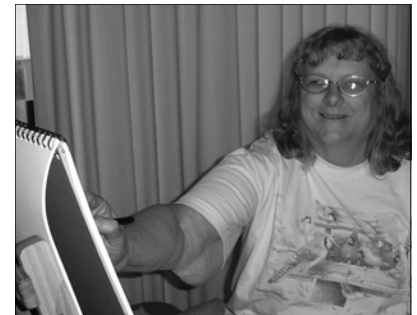
Forest Hibbard

"Estoy agradecido por mi negocio propio, el que me permitirá ser autosuficiente y productivo y contribuir a mi comunidad."



Marie Blair

"Yo hago pinturas para hacer que la gente se sienta bien. Quiero que la gente disfrute mis pinturas tanto como yo misma"



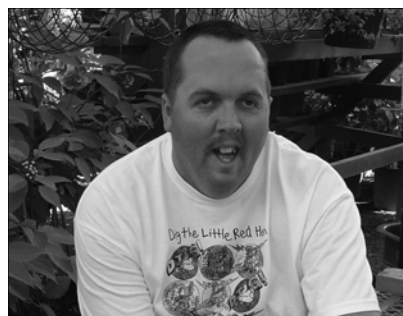
Valerie Tracy

"Quiero un negocio porque puedo hacerme cargo de él. Espero que el tener más exposición ayudará a la venta de mis obras de arte."



Aaron Simons

"Es divertido construir modelos por dinero, para generar un ingreso extra y para mantener la reputación"



Andy Halbert

"Yo crío lombrices para hacer fertilizante orgánico, es bueno para los jardines y para la gente que pesca"



Susan Rose

"Ahora estoy haciendo muchas obras de arte. Trabajo con acuarela y acrílico. Realmente lo disfruto."

Aventuras en negocios: Un año después

Eco-fotografía **Por Coby Walters-Fournier**

Me llamo **Coby Walters-Fournier**. Soy un eco-fotógrafo, lo que significa que tomo fotos a la naturaleza. Lo he estado haciendo por cerca de dos años. Disfruto de estar en la naturaleza; el ritmo es más lento y tranquilo. También me permite ayudar al medio ambiente, al ayudar a proteger a las plantas y a los animales en peligro de extinción.

He tomado fotografías para *Butte County Environmental Protection Agency* (Agencia de Protección del Medio Ambiente del Condado de Butte) para mostrar que el arenal hecho por *Durham* puede perjudicar al santuario de aves que está cerca. También tomo fotografías a los caballos u otros animales de las personas que me lo piden, y también sólo porque me gusta hacerlo y quiero compartir la naturaleza con todos.

Mi abuelo estudió fotografía con Ansel Adams. El quería enseñarme lo que había aprendido, pero murió antes de que pudiera hacerlo. Mi madre me llevó a un museo de Ansel Adams y realmente me gustó lo que ví allí. Ella compró una cámara fotográfica descartable, y yo decidí tomar una foto. Fuí afuera y ví una ardilla. Me tiré al suelo para tomarle la foto, y se acercó completamente a mí y puso su nariz contra el lente de la cámara. Fue allí cuando decidí que quería tomar eco-fotografías. Presenté una fotografía de un mapache en la feria del condado y gané el primer puesto. Me tomó una hora el tomar la fotografía precisa, pero valió la pena. Desde entonces, he participado en varios concursos e incluso he tenido mis propias exposiciones.

Mi primera foto la vendí a una amiga de la familia. Era la foto de mi gato, pero ella creía que se le parecía. Es así como comencé este negocio. A los que estén pensando en abrir sus negocios propios, les diría que pongan cuidado a los materiales que usan y asegúrense de adquirir los mejores para producir lo mejor.



Coby Walter-Fournier

Christenson's Art Studio **Por BJ Christenson**

Después de tomar una clase en Shasta College hace ya varios años,



BJ Christenson se dió cuenta de que tenía talento para la pintura. Ahora, años después, ella tiene su propio estudio de arte.

Christenson's Art Studio es el nombre de su negocio. BJ crea y vende pinturas originales, impresiones y tarjetas. Ella también está trabajando en un nuevo producto: placas de interruptores de luz decoradas con sus pinturas.

Según BJ, la parte más difícil de tener un negocio es obtener transporte cuando lo necesitas.

BJ Christenson

Aventuras en negocios: Un año después

At Your Service Ministries Por Michael Harding

El negocio de **Andre Economopoulos** se llama *At Your Service Ministries*. El comenzó su negocio en junio del 2007. Andre proporciona servicios de asistencia en duelo (servicios conmemorativos y consejería en duelo) a personas con discapacidades. El dice que la idea de su negocio la obtuvo de Laura Larson.

El negocio de Andre está actualmente localizado en Yreka, donde él vive. El quiere seguir viviendo en Yreka, pero Andre quiere expandir su negocio fuera del area. Andre quiere viajar fuera del area cuando sus servicios sean requeridos.



Andre Economopoulos

Andre dice que la razón por la que le gusta tener su negocio propio es porque le encanta ser su propio jefe. Dice: "Las únicas personas que me pueden despedir son mis clientes, y ellos son importantes para mí"

Andre aconseja, "analiza qué es lo que realmente necesitas versus qué es lo que quieres." Y añade, "habla a otros dueños de negocios similares al tuyo para ver si realmente quieres ese negocio tanto como crees."

Pregúntales, "¿Qué necesito saber para empezar mi propio negocio?"

Peggy's Things Por Peggy Englert

Me llamo **Peggy Englert**, y soy la dueña de *Peggy's Things*. Hago cobijas, coronas de flores, adornos y muchas manualidades. También estoy planeando enseñar manualidades a otras personas. Estoy en el negocio cerca de un año. Comencé en Yreka, pero recientemente me mudé al area de Redding. ¿Qué es lo que me gusta más de tener mi negocio propio? Me gusta conocer a personas nuevas y salir con mi mentor a comprar materiales. ¡Nos encantan las cosas rebajadas!

La parte más difícil de tener un negocio propio es crear cosas nuevas y hacer manualidades más modernas. Pero tienes que ensayar nuevas ideas si quieres permanecer en el negocio! Mi mejor consejo a quienes quieran abrir un negocio propio es estar seguros de que realmente quieren hacer ese negocio. Tómense el tiempo necesario para hacer las cosas bien. No se apresuren al hacer las cosas.



Peggy Englert

Aventuras en negocios: Un año después

Max's Barkery Por Michael Harding

Max's Barkery, de **Max Frick**, vende dos sabores de comida gourmet para perros, Mantequilla de Maní y Manzana, y Zanahoria y Avena. *Max's Barkery* está localizado en Yreka. El negocio ha obtenido su licencia hace un mes y medio.



Max Frick

Max no es un extraño para las mascotas. El se crió con ellos, y su familia tendrá un nuevo perro Boxer este verano. Con el estímulo de sus perros y su familia, *Max's Barkery* hace comidas sabrosas para todo el que tenga un perro o cachorro.

Laura Larson, la Directora Ejecutiva de *FNRC*, dice que a sus perros, Arwin (un Scotty) y Bear (un Schnauzer), les ENCANTA las galletas de Max!

La mamá de Max, Merry Ann, hace todo el horneado. Max se ríe cuando se imagina a su papá, Brian, en la cocina.

Aunque tener su propio negocio es fabuloso, los que trabajan en *Barkery* dicen que lidiar con todas las normas y los permisos es la parte más difícil de estar en el negocio. Ellos dieron un consejo a los futuros dueños de negocios, "¡busquen ayuda!" Y parece que eso es exactamente lo que Max ha hecho!

Nature Photography Por Jim Beals

Me llamo **Jim Beals**, y mi negocio es un estudio fotográfico que se especializa en fotos de la vida silvestre y de la naturaleza. Estoy en el negocio hace cuatro años y debo decir que las cosas están yendo bien. En enero, tendré una exposición en el *High Chaparral Gallery* en Redding, junto con Coby Walters-Fournier (ver página 3).



Jim Beals

Tuve mi primera cámara, una Brownie, cuando sólo tenía diez años y continué tomando fotos durante la escuela secundaria y en el *college*. No hay nada especial a lo que quiera tomar fotos, las tomo a todo lo que me llame la atención. Tomo fotos de lo que yo creo que es interesante, no necesariamente de lo que otras personas piensen que es interesante.

Realmente disfruto de mi negocio. La mejor parte es poder hacer mi propio horario. Me gusta poder salir cuando quiero, y si no tengo ganas de salir, me puedo quedar en la casa. Mi consejo para los que quieran comenzar su propio negocio es encontrar algo que realmente disfruten hacer.

Aventuras en negocios: Un año después

C&S Cars and Collectibles Por Charles Wade and Samantha Cameron

Si usted se está preguntando que significa C&S en *C&S Cards and Collectibles*, significa Charles y Samantha, los dueños de *C&S Cards and Collectibles*. **Charles Wade y Samantha Cameron** somos socios de un negocio que vende tarjetas de deporte y objetos coleccionables. Estamos en el negocio desde abril.

Charles piensa que lo mejor de estar en el negocio es viajar a diferentes ciudades. A Samantha realmente le gusta adquirir autógrafos y conocer a personas nuevas.

Ambos estamos de acuerdo en que encontrar lugares para vender nuestros productos y hacer suficiente dinero para ir a diferentes ciudades es la parte más difícil del negocio. ¡Pero pensamos que vale la pena!

Samantha tiene un consejo magnífico para aquellos que estén pensando en abrir su propio negocio: "Es buena idea saber qué es lo que quieres vender y cómo lo vas a vender, antes de comenzar."



Charles Wade and Samantha Cameron

Cookie Lee Jewelry Por Marie Blair

Benaye Cooke's business, *Cookie Lee jewelry*, started about two years ago.



Benaye Cooke

At first the business was slow, because a lot of people don't know about Cookie Lee. Then she took some time off because she didn't have the right mentor to help her get her business started the way she wanted. But it's up and running now, and she's happy.

Benaye said, "I like having my own business. It fits in my life. I am busy with People First stuff, and I can schedule around it." She likes watching the shoppers try on all of the jewelry in her display. Benaye also likes wearing Cookie Lee jewelry herself.

I asked her if she had any advice for new business owners. She had lots to say! "Go into business with something you really like, because you will be busy with it for a long time." She also advises to "Be patient, because it takes time to get your business plan and open the account for your money."

"Be sure you have plenty of your products on hand for your customers," she advises. "If you don't, you may have to give their money back or have them come back to reorder a different item. If that happens DO NOT forget to say you're sorry." Good advice!

Aventuras en negocios: Un año después

Big Dan's Por Daniel Peterson

Me llamo **Daniel Peterson**. Soy dueño de *Big Dan's* en Red Bluff. Vendo novedades desde hace dos años, pero estoy en el negocio oficialmente desde hace cuatro meses. Vendo cosas como camisetas, sombreros, toallas, ceniceros novedosos y joyas para el cuerpo. Antes compraba cosas como éstas como *hobby* y



Daniel Peterson

para tener algo que hacer. *Adventures in business* me ayudó a organizar un negocio y a comenzar a vender. Tengo un mentor de negocios, Paulette, quien me ayuda a montar y a desmontar shows, y ella también me da indicaciones sobre las cosas diferentes que puedo hacer para mejorar mi negocio.

La mejor parte de estar en el negocio es que me gusta vender cosas. La parte que no me gusta nada es cuando va lento. El mejor consejo para aquellos que van a abrir un negocio es "¡NUNCA TE RINDAS, PASE LO QUE PASE!"

Artwork by Naomi Rose Por Ella Slemp

Recientemente hubo una exposición de arte con jurado nacional en el *Chico Art Center*. Esta exposición incluyó artistas de todo el condado y no estuvo limitado a artistas con discapacidades de desarrollo.

El tema de la exposición fue *Me, Myself, and Eye*. **Naomi Rose** fue una de las artistas, y ganó el Premio al Mérito de \$200 por su dibujo "*Sitting with Myself!*" Naomi tiene un estudio de arte llamado *Artwork by Naomi Rose*.



Naomi Rose

Su premio no fue una sorpresa para los que están familiarizados con su arte. Naomi tiene su propio negocio desde hace cerca de un año. Su arte es su negocio.



"Sitting with Myself" by Naomi Rose won an Award of Merit

zados con su arte. Naomi tiene su propio negocio desde hace cerca de un año. Su arte es su negocio.

"Yo no sabía que podía dibujar hasta que estuve en mis treintas," Naomi dijo a Watch Out! "Me siento feliz cuando dibujo." Esto explica por qué su hobby se convirtió en su negocio.

Su único consejo para aquellos interesados en tener su propio negocio es ponerse en contacto con su Coordinador de Servicios para informarse sobre el programa *Adventures in Business*. El arte de Naomi Rose es definitivamente un negocio que vale la pena visitar.

We Care A Lot Foundation
2155 Larkspur Lane, Suite B
Redding, CA 96002

Non-Profit Organization
US POSTAGE
PAID
Redding, CA
Permit No. 284

EN ESTE NÚMERO

De los editores Perez Art	1
Negocios en funcionamiento	2
<i>Eco-Photography</i> Christenson's Art Studio	3
At Your Service Ministry Peggy's Things	4
Max's Barkery Nature Photography	5
C&S Collectibles Cookie Lee Jewelry	6
Big Dan's Artwork by Naomi Rose	7
Save the Date!	8

Anota la fecha: *Regional II Self-advocacy Conference*

Editores

Shelly Anderson
Sherri Douglas
Glen Pollock
Danette Schons

Colaboradores

Jim Beals
Marie Blair
Samantha Cameron
B.J. Christenson
Peggy Englert
Andy Halbert
Michael Harding
Forest Hibbard
Daniel Peterson
Daniel Perez
Naomi Rose
Susan Rose
Ella Slemp
Aaron Simons
Valerie Tracy
Charles Wade
Coby Walters-Fournier
Dyvonne Washington

Region II People First Conference **Por Ella Slemp**

La Región II de *People First* ha estado trabajando muy fuerte en los últimos 2 años para organizar la conferencia venidera del 2008, *Self-Advocacy Conference*. Todos los organizadores de la conferencia son personas de nuestra area, con discapacidades. Todos los expositores de la conferencia son también personas con discapacidades. La Región II de *People First* hace todo el trabajo para la conferencia, desde decidir quienes serán los expositores hasta caminar por los pasillos del hotel esa noche en caso de que alguien necesite ayuda. Ellos también han planeado una cena y baile con el tema de los años cincuenta para la conferencia. ¡Será muy divertido!

La conferencia tendrá lugar del 2 al 4 de mayo del 2008 en el *Red Lion Hotel* de Redding. El tema de la conferencia es "*Togheter We Stand Strong*" (Juntos permanecemos fuertes). El costo por la conferencia es de \$250 si usted se queda en el hotel compartiendo la habitación con otra persona. Cuesta menos si usted no se queda en el hotel o sólo asiste a parte de la conferencia. Se repartirán algunas becas de acuerdo al orden de llegada. Para más detalles vea su correo en enero. ¡Todos están invitados, por favor únase a nosotros para este evento emocionante!